

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 23 giugno 2017, n. 9.

Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2017/2019 e riconoscimento di debiti fuori bilancio ai sensi dell'articolo 73, comma 1, lettere a) ed e) del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42)

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

DISEGNO DI LEGGE

INDICE

- Art. 1 Variazioni al bilancio di previsione finanziari
- Art. 2 Autorizzazioni di maggiori spese recate da leggi regionali
- Art. 3 Riconoscimento dei debiti fuori bilancio della Regione
- Art. 4 Dichiarazione d'urgenza

Art. 1

(Variazioni al bilancio di previsione finanziario)

- 1 Alla parte spesa del bilancio di previsione finanziario per il triennio 2017/2019 sono apportate per l'esercizio 2017 le variazioni compensate in diminuzione e in aumento tra le missioni, i programmi e i titoli, come indicate nell'allegato A, per un importo complessivo di euro 267.392,50 di competenza ed euro 75.392,50 di cassa.

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 9 du 23 juin 2017,

portant premières mesures de rectification du budget prévisionnel 2017/2019 de la Région et reconnaissance des dettes hors budget au sens des lettres a) et e) du premier alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des modèles de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, conformément aux art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TABLE DES MATIÈRES

- Art. 1^{er} Rectification du budget prévisionne
- Art. 2 Augmentation des dépenses autorisées par des lois régionales
- Art. 3 Reconnaissance des dettes hors budget de la Région
- Art. 4 Déclaration d'urgence

Art. 1^{er}

(Rectification du budget prévisionnel)

1. La partie *dépenses* du budget prévisionnel 2017/2019 est rectifiée, au titre de 2017, par des diminutions et des augmentations qui se compensent entre missions, programmes et titres, et ce, pour un montant global de 267 392,50 euros au titre de la comptabilité d'exercice et de 75 392,50 euros au titre de la comptabilité de caisse, ainsi qu'il appert de l'annexe A.

Art. 2

(Autorizzazioni di maggiori spese recate da leggi regionali)

1. Le autorizzazioni di spesa recate dalle leggi regionali di cui all'allegato 1 alla legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2017/2019), sono modificate in aumento, per l'anno 2017, nelle misure indicate nell'allegato B.

Art. 3

(Riconoscimento dei debiti fuori bilancio della Regione)

1. Ai sensi dell'articolo 73, comma 1, lettere a) ed e), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), è riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio della Regione derivanti da sentenze esecutive e da acquisizioni di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa, elencati rispettivamente negli allegati C e D, per un importo complessivo di euro 2.080.303,01.
2. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo degli stanziamenti già iscritti nel bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2017/2019 nella Missione 20 (Fondi e accantonamenti) Programma 1 (Fondo di riserva) e nei pertinenti capitoli di bilancio. Sono, pertanto, autorizzate le maggiori spese, correlate al prelievo dal fondo di riserva per il finanziamento dei debiti fuori bilancio, relative ad interventi di finanza locale con vincolo di destinazione di cui all'allegato 2 e all'articolo 16 della l.r. 24/2016.

Art. 4

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 23 giugno 2017.

Il Presidente
Pierluigi MARQUIS

Art. 2

(Augmentation des dépenses autorisées par des lois régionales)

1. Le montant des dépenses autorisées par les lois régionales visées à l'annexe 1 de la loi régionale n° 24 du 21 décembre 2016 (Loi régionale de stabilité 2017/2019) est augmenté, au titre de 2017, ainsi qu'il appert de l'annexe B.

Art. 3

(Reconnaissance des dettes hors budget de la Région)

1. En application des lettres a) et e) du premier alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des modèles de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, conformément aux art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009), la légitimité des dettes hors budget de la Région énumérées aux annexes C et D et dérivant, respectivement, de décisions ayant force exécutoire et de l'achat de biens et de services effectué sans que l'engagement de dépenses y afférent ait été pris, est reconnue pour un montant global de 2 080 303,01 euros.
2. La dépense visée au premier alinéa est financée par les crédits inscrits au budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, dans le cadre de la mission 20 (Fonds et provisions), programme 1 (Fonds de réserve), et par les crédits des chapitres budgétaires correspondants. Les dépenses supplémentaires, liées au prélèvement du fonds de réserve pour le financement des dettes hors budget et relatives aux mesures en matière de finance locales à destination obligatoire visées à l'annexe 2 et à l'art. 16 de la LR n° 24/2016, sont donc autorisées.

Art. 4

(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 juin 2017.

Le président,
Pierluigi MARQUIS

ALLEGATO B

Determinazione per l'anno 2017 di maggiori autorizzazioni di spesa recate da leggi regionali

Riferimento	Mis. Progr.	Descrizione	Anno 2017
L.R. 01/09/1997, n. 29	04 04 10 01 10 02	NORME IN MATERIA DI SERVIZI DI TRASPORTO PUBBLICO DI LINEA	€ 200.000,00
L.R. 26/07/2000, n. 19	04 01 04 02 04 06	AUTONOMIA DELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE	€ 12.000,00

ALLEGATO C

Debiti fuori bilancio derivanti da sentenze esecutive - art.73, comma 1, lett. a) D.lgs.118/2011							
N.	Codifica struttura	Struttura dirigit	Sentenza esecutiva	Importo		Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore
1	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	Sentenza Tribunale di Torino 3008/2016	€ 27.723,28	spese legali	corrente	Valletti Francesco
2	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	Sentenza Corte Appello Torino 2007/2016	€ 45.741,37	spese legali	corrente	Impresa Carlo Agnese s.p.a.
	52.00.00	DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA BENI CULTURALI		€ 529.676,47	risarcimento danni	corrente	Impresa Carlo Agnese s.p.a.
3	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	Sentenza Corte Appello Torino 1636/2016	€ 8.386,35	spese legali	corrente	ATI di Rabellino
	32.03.00	POLITICHE DEL LAVORO		€ 8.316,90	risarcimento danni	corrente	ATI di Rabellino
4	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	Sentenza Corte Appello Torino 609/2016 del 06/12/2016	€ 17.132,26	spese legali	corrente	Collé Paola
5	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	sentenza TAR 105/2012 e successiva sentenza CdS 3453/2015	€ 7.172,00	spese legali	corrente	ISECO spa
6	92.00.00	DIPARTIMENTO TRASPORTI	esecuzione lodo contenzioso Avda	€ 580.676,22	risarcimento	corrente	Avda spa
7	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	Sentenza Tribunale di Aosta 26/2017 del 05/04/2017	€ 9.306,27	spese legali	corrente	Roppa Claudio
	14.03.00	CENTRO UNICO RETRIBUZIONI E FISCALE, PROCEDIMENTI DISCIPLINARI, CUG E CONCORSI		€ 17.487,51	per risarcimento (lordo)	corrente	Roppa Claudio
8	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	Sentenza Corte Appello Torino 312/2017 del 03/05/2017	€ 17.013,76	spese legali	corrente	Obert Rosina
	14.03.00	CENTRO UNICO RETRIBUZIONI E FISCALE, PROCEDIMENTI DISCIPLINARI, CUG E CONCORSI		€ 8.287,65	per risarcimento (lordo)	corrente	Obert Rosina
9	13.01.00	AVVOCATURA REGIONALE	Conciliazione giudiziale avanti al Tribunale di Aosta del 21/06/2017	€ 14.591,20	spese legali	corrente	Coriale Salvatore
	14.03.00	CENTRO UNICO RETRIBUZIONI E FISCALE, PROCEDIMENTI DISCIPLINARI, CUG E CONCORSI		€ 7.383,80	per risarcimento (lordo)	corrente	Coriale Salvatore
TOTALE				€ 1.298.895,04			

ALLEGATO D

Debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa
- art.73, comma 1, lett.e) D.lgs.118/2011

N.	Codifica struttura	Struttura dirigit.	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore
1	71.16.00	Disabilità e invalidità civile	Spese per collaborazioni tecniche per l'esercizio delle attività di supporto dello sportello informatizzato e l'archiviazione ottica connesse all'erogazione di prestazioni nel settore sociale	€ 41.999,98	corrente	INVA Spa di Brissogne
2	01.01.00	Ufficio di gabinetto - Vice capo di gabinetto	Servizio di assistenza tecnica presso Salone Regionale per riunione Comitato misto paritetico - anno 2016	€ 61,49	corrente	M- Lab di Alberto Bich e Luca Minieri snc
3	62.09.00	Attività contrattuale e coordinamento CUC	Spese per il rimborso degli oneri sostenuti per lo svolgimento delle funzioni di Centrale Unica di Committenza (CUC) per l'acquisizione di servizi - quota di compartecipazione a carico della finanza locale - anno 2016	€ 366.000,00	corrente	INVA Spa di Brissogne
4	51.04.00	Edilizia scolastica e progetti europei	Spese per la fornitura di acqua potabile presso Poly-Institut di Verrès - anno 2016	€ 3.049,40	corrente	Acque potabili Spa di Torino
5	51.04.00	Edilizia scolastica e progetti europei	Spese per rimborso al Comune di Pont-Saint-Martin della quota parte a carico della Regione delle spese di gestione dell'edificio scolastico in Via Carlo Viola - anno 2015	€ 4.148,37	corrente	Comune di Pont-Saint-Martin
6	71.13.00	Sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario	Acquisto di stampati specialistici per selezione candidati da ammettere al corso di formazione specifica in medicina generale	€ 256,60	corrente	Agenzia nazionale per i servizi sanitari regionali
7	71.16.00	Disabilità e invalidità civile	Spese per gestione del servizio di ospitalità di persone con disabilità psicosfiche presso il "Centro diurno per disabili" di Saint-Vincent	€ 42.418,60	corrente	Coop. Nella a.r.l. di Saint-Vincent
8	71.16.00	Disabilità e invalidità civile	Spese per contributo ANAC su gara d'appalto organizzazione soggiorni estivi rivolti a persone con disabilità - anno 2016	€ 30,00	corrente	Autorità Nazionale Anticorruzione
9	71.14.100	Politiche sociali e giovanili	Spese per convenzione con la Casa di riposo Refuge Père Laurent di Aosta - anno 2016	€ 309.213,00	corrente	Fondazione Opera Pia delle Missioni Refuge Père Laurent di Aosta
10	92.00.00	Dipartimento trasporti	Spese per contratti di servizio di trasporto pubblico locale con autobus	€ 7.875,53	corrente	SVAP Società Cooperativa di Charvensod
11	92.00.00	Dipartimento trasporti	Spese per pedaggi autostradali degli automezzi di servizio - anno 2016	€ 250,24	corrente	Autostrade per l'Italia S.p.a
12	10.02.00	Comunicazione istituzionale e cerimoniale	Spese per pedaggi autostradali degli automezzi di servizio - anno 2016	€ 995,10	corrente	Autostrade per l'Italia S.p.a
13	13.03.00	Affari legislativi	Spese per il servizio di fotocomposizione del bollettino ufficiale relativo al triennio 2014/2016	€ 540,46	corrente	Tipografia DUC di Aosta
14	13.01.00	Avvocatura regionale	Spese per maggiori oneri sostenute nel giudizio in cassazione promosso da Bassignana Luigi	€ 1.462,44	corrente	Avv.Paolo Tosi
15	13.01.00	Avvocatura regionale	Spese per maggiori oneri sostenuti nel giudizio Rava/opposizione fallimento Finagest	€ 3.106,76	corrente	Avv. Davide Quaglia
TOTALE				€ 781.407,97		

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 103;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 508 del 24/04/2017);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 28/04/2017;
 - Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 02/05/2017;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 31/05/2017;
 - Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 12/06/2017, e relazione della Consigliera Patrizia MORELLI;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 21/06/2017 con deliberazione n. 2829/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 23/06/2017;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 103;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 508 du 24/04/2017);
 - présenté au Conseil régional en date du 28/04/2017;
 - soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 02/05/2017;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales - avis enregistré le 31/05/2017;
 - examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 12/06/2017 et rapport de la Conseillère Patrizia MORELLI;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 21/06/2017 délibération n. 2829/XIV;
 - transmis au Président de la Région en date du 23/06/2017;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
23 giugno 2017, n. 9.

Nota all'articolo 1:

⁽¹⁾ L'articolo 73, comma 1, del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 prevede quanto segue:

“1. Il Consiglio regionale riconosce con legge, la legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da:

a) sentenze esecutive;

b) copertura dei disavanzi di enti, società ed organismi controllati, o, comunque, dipendenti dalla Regione, purché il disavanzo derivi da fatti di gestione;

c) ricapitalizzazione, nei limiti e nelle forme previste dal codice civile o da norme speciali, delle società di cui alla lettera b);

d) procedure espropriative o di occupazione d'urgenza per opere di pubblica utilità;

e) acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa.”.